



WHERE BUSINESS AND ALOHA MEET™

夏威夷酒店業的最新發展

可愛島

- ◆ 夏威夷 ResortQuest 酒店，即原先的夏威夷阿斯頓酒店與度假村，2006 年從懷帕裏海灘的可愛島萬豪酒店取得管理權。該酒店位於可愛島享有盛名的椰子種植園中心，10.5 英畝的海灘上。311 間客房經過數百萬美元的改造後，客房與套間均被重新設計，並拓展了新的公共區域。酒店將更命名為 Makaiwa ResortQuest 可愛島海灘酒店。
- ◆ 椰子棕櫚樹酒店因 1961 年貓王艾爾維斯·普萊斯利的影片《藍色夏威夷》而著名。於 2006 年開始斥資 214 萬美元的改造工程，將於 2008 年冬季對外營業。屆時，酒店將擁有 104 間客房及 200 間公寓套房。大堂將恢復到最初始的模樣，古夏威夷魚塘沿線的飯店和夜總會區也將得到保留。貓王曾經常住的海邊別墅 56 號將改造為貓王博物館，保留其在“藍色夏威夷”中的原貌。
- ◆ 可愛島凱悅度假酒店與 Spa 在 2006 年更名為可愛島君悅度假酒店與 Spa。此次更名體現了品牌的升級，以及與世界其他君悅酒店的聯合。同時，數百萬美元將用於酒店擴展以及對獲獎 ANARA Spa 的擴建和升級。
- ◆ 可愛島海灘酒店與度假村更名希爾頓可愛島海灘度假酒店。其業主 Anekona 管理集團投資 1800 萬美元對酒店進行裝修，包括對 350 間客房進行徹底整修，提供希爾頓品牌的新設施及服務，一個 24 小時開放的商業中心及行政樓層俱樂部。
- ◆ 可愛島萬豪度假酒店與沙灘俱樂部在 2006 年秋天完成了整修。耗資數百萬美元的工程包括新設計的主車道以及專為到達團隊車輛準備的獨立區域。
- ◆ 萬豪國際度假俱樂部、麗茲卡爾頓酒店集團以及可愛島集團帶給可愛島礁湖新的活力。在未來 10 年內，這個地處利互也 520 英畝的濱海前線將成為萬豪與麗茲卡爾頓全球聯手的最大的度假酒店工程。萬豪與麗茲卡爾頓旗下的房產公司推出的度假村專案中將包括提供全套服務的 Spa，餐廳和 38 英畝的人造礁湖。同時，由 Jack Nicklaus 設計的高爾夫球場將改造為卡拉帕基海岸沿線的 5 個海濱酒店。
- ◆ 喜達屋全球酒店與度假村集團日前開始銷售其最新的夏威夷度假酒店——威斯汀王子村海邊度假別墅。首批套房預計將於 2008 年入住。

歐胡島

- ◆ 威基基步行街上的 Trump 國際酒店與大廈隸屬奧特利格集團威基基海灘步行街專案工程。該工程要建築一個高 350 英尺的大廈，內有約 460 間豪華酒店公寓套間，房間面積 500—3000 平方英尺不等。2009 年完工時將包含一個圖書館、酒窖、大堂吧、咖啡屋、室外游泳池、帶海景的日光陽臺，和能欣賞到熱帶風景和海景的小屋。
- ◆ 歐哈那威基基巨浪酒店最近被奧特利格集團收購，計畫於 2007 年斥資 1200 萬美元進行改造。該酒店將聯合地處夏威夷和關島，由奧特利格集團經營的其他 12 家歐哈納品牌的酒店，同時還將替換部分在奧特利格新威基基海灘步行街工程中損失的客房。
- ◆ 歐哈納酒店與度假酒店集團業已投資 500 萬美元對歐哈納東方酒店的 400 間客房進行升級改造。此次工程包含對所有客房與套間、走廊、酒店大堂、健身房、游泳池和池畔的全面整修。客房與套房內採用暖色地毯，營造“舊時夏威夷”的氣氛；牆面和大廳走廊則由島嶼藝術作品裝飾。

- ◆ 首個威基基大使套房酒店作為奧特利格威基基海灘步行街二期工程的部分已經開業。它是奧特利格集團特許經營的物業，也是夏威夷州唯一的全套房度假酒店。
- ◆ Wyland 威基基酒店，是首個 Wyland 主題的酒店，現由一些美國大陸投資者所擁有，隨後將歸屬雙樹品牌，由希爾頓集團管理。酒店有 404 間客房，前身是地處皇家夏威夷大道的歐哈納威基基衝浪酒店，歷經 1000 萬美元的改造後已於 2006 年開業。它反映了 Wyland 對夏威夷的印象以及夏威夷與海洋的聯繫。每個樓層都以夏威夷海洋生活為主題。
- ◆ 阿拉摩阿那酒店 2006 年完成了數百萬美元的改造。所有 1154 間客房全部翻新，設施怡人，主題鮮明，增添了新的床和傢俱，純平電視，定制大理石裝修的全新浴室等。酒店重新設計的大堂內有磚瓦制地板、時尚地毯、豪華的都市傢俱；還有新設計的前臺、門房以及行李房使大堂看上去優雅美觀。
- ◆ W 檀香山鑽石酒店宣佈將於 2007 年底進行一次大規模升級，W 品牌不變。工程重點包括增加一個健身中心，910 平方英尺，帶有按摩亭和瑜珈區。翻新大堂和入口，鑽石山燒烤廳和奇跡廊；在二樓增加一個商業中心；同時，在所有房間採用 W 品牌的系列床上用品。
- ◆ 希爾頓夏威夷山莊沙灘度假酒店與 Spa 在原來威基基酒店的舊址上重新建造了一棟 39 層、350 個套房的大威基基酒店。設計主題源自一個大型酒店：頂上五層是寬敞的複式套房，樓層以及入口接待台裝飾為一個會客廳。全部工程預計將於 2008 年結束。為了與新的大威基基酒店配套，希爾頓還將對著名的卡哈納摩庫公爵礁湖進行更新，清潔臨近區域和淨化水質。
- ◆ 喜來登摩阿納網者酒店對部分房間的裝修完成之後，將在此基礎上打造一個 200 到 250 間房間的酒店。喜來登摩阿納網者酒店花費 1670 萬美元，添置了新的傢俱、地板、牆飾、燈具、帳簾並對所有客房浴室進行了裝修。酒店升級後隸屬威斯汀品牌。屆時將增加 60 間連通客房，以適應日益增長的家庭旅遊的需要。
- ◆ 喜來登凱烏拉尼公主酒店計畫拆除部分客房及位於卡拉卡瓦大街上的商店，建立全新的分時度假大廈。泳池、公共區域以及零售區將修葺一新；Ainahau 大廈改造後將於 2009 年轉變為獨棟的喜來登酒店。
- ◆ 卡哈拉酒店與度假酒店集團將投資 2000 萬美元提升酒店形象，並更新 343 間客房與公共區域。2007 年工程將全部結束，所有房間將採用由 Avery Brooks 公司獨家設計的新傢俱、窗戶、地毯和木質地板。
- ◆ 夏威夷 ResortQuest 酒店投資 380,000 美元完成對威基基阿斯頓檀香山王子酒店的整改造。全部 119 間客房都進行了島嶼風格的裝修：採用藤制傢俱，以及優質的柔軟織物，如新的阿羅哈印花床單、簾子、地毯、海洋生活風格的風景藝術作品和室內繪畫。
- ◆ Ilikai 威基基萬麗酒店以 2 億美元出售給當地的 Anekona 財產公司。酒店外形呈 Y 字樣，於 1964 年開業，預計將進行一次 4000 萬美元的改造工程。部分資產將用於擴大酒店房間，另一部分則出售給個人投資者。有消息稱硬石國際將成為酒店新的管理者。

摩洛凱島/拉奈島/茂宜島

- ◆ 茂宜島的威雷亞海灘萬豪休閒酒店與Spa集團將投資600萬美元對564房間的酒店進行改造，提高其美觀度和舒適度。所有的客房與套間都已完全重新設計，採用萬豪新的“復活”系列床上用品和高速上網連接。呼啦月亮餐廳及酒廊、蔓達夢Spa和新的健身中心2006年已經開業。外部裝修工程將持續到2007年。

- ◆ 茂宜島的懷雷亞度假酒店與Spa現已成為沃道夫·阿斯多瑞亞旗下一員。該酒店於2006年加入希爾頓預訂系統。懷雷亞酒店780間客房均能看到海景，還有6個餐廳，Spa中心以及進行婚禮和宣誓的海邊小禮拜堂。2007年1月，摩根斯坦利收購CNL酒店與度假酒店集團，其中就包括了懷雷亞度假酒店與Spa。
- ◆ 茂宜島的ResortQuest卡阿納阿帕裏海濱酒店，即原先的阿斯頓酒店與度假村，業已完成1550萬美元改造工程的最後部分。這個唯一的全套服務公寓式酒店，在內部裝修與傢俱挑選上揉合茂宜島的熱帶風情，盡顯時尚與島嶼靈性。客房、公共區域、泳池和沙灘俱樂部餐廳在整裝後，帶來更具震撼力的熱帶風尚。客人還可光顧網球場、帶有全套Spa服務的美容沙龍、雜貨商店、花店、活動桌、建設中心等，享受諸多便利。
- ◆ 茂宜土地和鳳梨有限公司，麗茲·卡爾頓酒店集團，及其獨家的度假酒店將聯手開發卡帕露阿海灣。西部茂宜島的卡帕露阿度假村內有許多時髦的公寓式住所，住客可以享受卡帕露阿度假村內的高爾夫、晚餐和Spa。卡帕露阿灣計畫於2008年底對外營業。
- ◆ 由四季酒店與休閒酒店集團管理的柯艾雷度假村，從2006年8月開始，開始5000萬美元的改造工程。英式風格依然綻放迷人風采，狩獵小屋繼續保留，房間內將新增加熱及空調設備、咖啡機、LCD螢幕電視和網際網路連接。此外還包括增加24小時送餐服務、健身中心、結婚禮堂以及兒童遊樂場地。
- ◆ Trinity 投資公司與摩根斯坦利耗資 5.75 億美元，購買了瑪凱那度假酒店。1800 英畝的面積上有 310 房間的茂宜島王子酒店、兩個 18 洞的 Robert Trent Jones 和兒童高爾夫球場。

夏威夷大島

- ◆ 威可樂海灘度假村的新皇后商業中心與文化花園項目接近尾聲。28 英畝的零售與休閒中心臨近生意興隆的國王購物中心。皇后商業中心購物廣場還將與美食家食品市場聯手，由夏威夷本地的 ABC 商店與 KTA 市場共同經營。2007 年中旬將完成擴展工程，耗資超過 9500 萬美元。
- ◆ Waikoloa 海灘萬豪度假酒店與 Spa 業已完成耗資數百萬美元的改造工程。這個 555 房間的海濱度假酒店幾乎每一處都經歷了重整。新的雙層蔓達夢 Spa 近期已經營業。其他的工程還包括對南大廈客房的裝修，以及建造新的舞廳和泳池。
- ◆ 費爾蒙特蘭花酒店出售給波士頓的地產投資公司 Westbrook Partners。在相當長的時間內，酒店仍由費爾蒙特管理。
- ◆ 在希洛市，原夏威夷 Naniloa 度假酒店 325 間房間歷經 500 萬美元的改造，更名為 i Naniloa 火山度假酒店。酒店裝修期間仍對外營業，全部工程預計將於 2007 年底完成。改造的目的是打造一個全新的度假酒店，靠近夏威夷火山國家公園及大島，有多種探險項目供選擇。
- ◆ 夏威夷王子度假酒店于 2006 年 12 月起暫停毛納基海灘酒店的營業，進行全面修繕，工程持續時間未定。該工程起因于一項工程報告，稱大島 10 月 15 日的地震引起了建築結構的破壞。

###

媒體特別注意：夏威夷會展中心（HCC）承認夏威夷語特別符號（如喉門塞音[ʻ]。長音[ā]）在夏威夷地名（如 Lanai）中的使用。同時，也尊重這些符號在機構和企業名稱中的個別使用。